

AV4110

Кресло
гинекологическое с
регулируемой
высотой и
тренделенбургом





Благодарим вас за выбор продукции компании GIVAS SRL!

GIVAS SRL стремится к постоянному совершенствованию своих продуктов и услуг для полного удовлетворения клиентов.

Наши центры сервисной поддержки доступны для всех ваших потребностей в установке, использовании и обслуживании.

Copyright © 2019 GIVAS SRL

Все права защищены, запрещается воспроизведение изображений, текстов и других частей данного руководства без письменного разрешения компании GIVAS SRL.

Данные материалы защищены авторскими правами, передаются в неизменном виде и могут быть изменены только производителем.



Содержание

1. Сертификаты	5
2. Декларация соответствия ЕС	8
3. Общие положения	9
3.1 Презентация руководства	9
3.2 Служба поддержки клиентов.....	9
3.3 Предупреждения.....	9
4. Безопасность.....	10
4.1 Общие положения.....	10
5. Введение	11
5.1 Техническое описание	11
5.2 Применяемые нормативы	11
5.3 Назначение изделия.....	11
5.4 Условия окружающей среды.....	11
5.5 Производитель	11
5.6 Срок службы	12
5.7 Идентификация	13
5.8 Графические символы	13
6. Установка	14
6.1 Транспортировка и перемещение	14
6.2 Осмотр при получении.....	14
6.3 Проверка комплектности	14
6.4 Подготовка места для установки	14
7. Общее описание	15
7.1 Название основных частей.....	15
7.2 Пульт управления	16
7.3 Технические характеристики	16
7.5 Установка кресла	17
7.6 Подключение электропитания.....	17
7.7 Установка и регулировка подколеников	17
7.8 Функциональный тест.....	19
8. Эксплуатация изделия	20
8.1 Функционал изделия.....	20
8.2 Блокировка колес (только с опцией AP4005)	20
8.3 Передвижение кресла.....	21



8.4	Как садиться на кресло.....	21
8.5	Установка рабочего положения	22
8.6	Регулировки	22
8.7	Как вставать с кресла	22
8.8	Регулировка ножной секции.....	23
8.9	Подключение заземления	23
9.	Принадлежности	24
9.1	AV4098 Инфузионная стойка	24
9.2	AV4074 Подлокотники	26
9.3	AV4097V Держатель рулона бумаги	28
10.	Обработка	30
10.1	Дезинфицирующие средства.....	30
10.2	Периодичность обработки.....	30
11.	Сервисное обслуживание.....	31
11.1	Периодические проверки	31
11.2	Предохранители	31
11.3	Очистка и дезинфекция.....	31
12.	Разборка и утилизация	32
12.1	Введение	32
12.2	Хранение	32
12.3	Складирование	32
12.4	Переработка отходов	32
12.5	Утилизация	33
13.	Электрическая схема AV4110	34
14.	Гарантийный сертификат	35

1. Сертификаты

QUALITY CERTIFICATION BUREAU ITALIA

Certificato di conformità alla
norma ISO 9001:2015 n. Q-0099-03

Rilasciato a

GIVAS S.r.l.
codice fiscale: 01498810280
Sede Legale: Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione per la Qualità nel sito di:
Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

Settore: 17

Scopo: Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie di cura e assistenza.

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (semestrale/annuale) e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale.
Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web www.qcb.it o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

Data prima emissione:	12/08/2003
Data ultima emissione:	20/05/2019
Data obbligata del rinnovo:	30/07/2022





SGQ N° 084 A

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF e ILAC
Mutual Recognition Agreements

Socio fondatore UNOA
Founder member of UNOA

Management Representative

Quality Certification Bureau Italia S.r.l. - Via Fermi 23, 35136 Padova - Italy
ph. 049 8725897 - Fax 1786076741 e-mail: info@qcb.it - web: www.qcb.it

Form 964_11A_11_certificato di conformità QMS

QUALITY CERTIFICATION BUREAU ITALIA

Certificato di conformità alla
norma UNI CEI EN ISO 13485:2016 n. D-0099-19

Rilasciato a

GIVAS S.r.l.

codice fiscale: 01498810280

Sede Legale: Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione per la Qualità nel sito di per il sito di:
Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

Settore: 17

Campo di applicazione: Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie di cura e assistenza.

I dettagli relativi ad eventuali esclusioni di requisiti della norma ISO 13485:2016 possono essere ottenuti consultando il Manuale Qualità dell'organizzazione certificata. La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica e alla verifica completa della conformità con periodicità triennale. Il presente certificato è emesso sulla base dell'audit di rinnovo del precedente Certificato n° D-0099-13 scaduto il 20/04/2019.

Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web www.qcb.it o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

Data prima emissione: 20/02/2019

Data ultima emissione: 20/05/2019

Data obbligata del rinnovo: 20/04/2022



Management Representative
Management Representative



Socio fondatore UNOA
Founder member of UNOA

Quality Certification Bureau Italia S.r.l. - Via Fermi 23, 35136 Padova - Italy
ph. 049 8725897 - Fax 1786076741 e-mail: info@qcb.it - web: www.qcb.it

Form 805_ITA_3_certificato di conformità altre norme

QUALITY CERTIFICATION BUREAU ITALIA

Certificato di conformità alla
norma ISO 14001:2015 n. A-0099-17

Rilasciato a

GIVAS S.r.l.

codice fiscale: 01498810280

Sede Legale: Viale Veneto, 2 Frazione Villatora 35020 35020 (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione Ambientale nel sito di:
Viale Veneto, 2 Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

Settore: 17

Sistema di gestione ambientale conforme alla norma ISO 14001:2015 e valutato secondo le prescrizioni del Regolamento Tecnico ACCREDIA RT-09.

Scopo: Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie, processi di lavorazioni meccaniche, saldatura e montaggio.

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale. Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web www.qcb.it o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

Data prima emissione: 04/08/2017
Data ultima emissione: 04/08/2017
Data obbligata del rinnovo: 03/08/2020



Management Representative
Management Representative



SGQ N° 084 A
SGA N° 031 D

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF e ILAC
Mutual Recognition Agreements



Socio fondatore UNOA
Founder member of UNOA

Quality Certification Bureau Italia S.r.l. - Via Fermi 23, 35136 Padova - Italy
ph. 049 8725897 - Fax 1786076741 e-mail: info@qcb.it - web: www.qcb.it

Form 965_ITA_7_certificato di conformità EMS

RU



2. Декларация соответствия ЕС

Компания: Givas s.r.l.
Адрес: Viale Veneto, 2 Z.A.
35020 Villatora di Saonara (PD) - Italia
Изделия: AV4110 – Кресло гинекологическое с изменяемой высотой
**Код регистрации в Мин.ве
Здравоохранения** 1367554/R
Классификация CND V0899

Описанная выше продукция соответствует:

Документ N°	Название	Версия / Дата
93/42/CEE	Директива 93/42/CEE совета от 14 июня 1993, и последующие обновления и дополнения.	14 июня 1993
CEI EN 60601-1	Электрическое оборудование – Общие положения по безопасности (CEI 62-5)	май 2007

Другие применяемые нормативы

2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE

Дополнительная информация

Изделия регулируются Европейской директивой п. 42/1993 класса I согласно правилу 1 пункт III статьи IX и относятся к процедуре статьи 11 пункт 5 Директивы 93/42/CEE и последующих изменений (Директива 2007/47/CE).

Saonara, 14 декабря 2015

Единственный администратор

Berto Silvio

3. Общие положения

3.1 Презентация руководства

Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия.

Внимательно прочитайте предупреждения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, поскольку они содержат важную информацию, касающуюся БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Описания и иллюстрации, приведенные в данной публикации, не являются обязательными. «GIVAS SRL» оставляет за собой право вносить изменения, которые она сочтет необходимыми с целью улучшения, не обязываясь обновлять эту документацию.

Производитель не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, включая упущенную выгоду или любой другой ущерб коммерческого характера, который может возникнуть в результате использования продукта, который не соответствует тому, что описано в данном руководстве.

3.2 Служба поддержки клиентов

Поддержка клиентов и поддержка продуктов являются приоритетами корпоративной структуры GIVAS SRL.

Служба поддержки клиентов доступна для получения дополнительной информации об использовании, обслуживании и обслуживании этого продукта.

3.3 Предупреждения

Следующие графические символы были использованы в этом руководстве:



ВНИМАНИЕ! Этот знак помещен перед определенными действиями. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот знак помещен перед определенными действиями. Несоблюдение этого требования может нанести ущерб оператору, пациенту или изделию.



4. Безопасность

4.1 Общие положения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправильное использование и техническое обслуживание могут причинить вред людям и предметам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! для ПАЦИЕНТОВ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ КРОВИ: чтобы снизить риски во время использования кресла, следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, приведенным в данном руководстве, в дополнение к положениям по безопасности персонала ответственного персонала.

Медицинский персонал должен внимательно прочитать это руководство, следовать содержащимся в нем инструкциям и ознакомиться с правильными процедурами использования и обслуживания кресла.

Используйте и обслуживайте изделие только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве, и используйте только запасные части и помощь. GIVAS S.R.L

Сохраните это руководство для консультаций и инструктажа персонала. Передайте его вместе с изделием в случае продажи или передачи новым пользователям.

5. Введение

5.1 Техническое описание

Каркас основания кресла производится из стальных профилей значительной толщины, окрашенных эпоксидным порошком. Все подвижные элементы хромированные или оцинкованные. Основание и центральная колонна покрыты картером из термоформованного АБС-пластика. Изменение высоты сиденья, угла наклона спинки и наклона Тренделенбург производятся с помощью электроприводов с низким напряжением класса II с пультом управления. Секции кресла имеют мягкую набивку и обиты моющимся кожзаменителем. Подколенники выполнены из цельного мягкого полиуретана с покрытием из кожзаменителя, имеют хромированные механизмы регулировки принадлежности по высоте и наклону в любом направлении, благодаря сферическому шарнирному соединению. В комплекте кресла поставляется лоток из нержавеющей стали для сбора жидкостей на направляющих.

5.2 Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/CEE от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/CEE) для медицинских изделий.

5.3 Назначение изделия

- Тип изделия: кресло смотровое гинекологическое.
- Изделие предназначено для использования при лечении, диагностики и наблюдении за пациенткой.
- Места для использования: больницы и амбулатории в условиях применения 2 и 5. Место для установки должно иметь электрическое подключение в соответствии с действующим законодательством.
- Кто может использовать изделие: специализированные медицинские работники и врачи.
- Надзор и ответственность: кресло должно использоваться только под наблюдением врача.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: кресло не может использоваться в потенциально взрывоопасной среде.
- Ограничение использования: кресло может быть использовано только так, как описано в данном руководстве.

5.4 Условия окружающей среды

Кресла должны использоваться только при следующих условиях окружающей среды:

- температура: (0-50) °C;
- влажность: 10% ÷ 90% (без конденсата).

5.5 Производитель

Изделие, описанное в данном руководстве, произведено:



V.le Veneto, 2 - 35020 SAONARA Z.A.I.
PADOVA ITALIA
Tel. +39 049 8790199 Tel. +39 049 8790710
Fax +39 049 08790711 e-mail: info@givas.it
www.givas.it



5.6 Срок службы

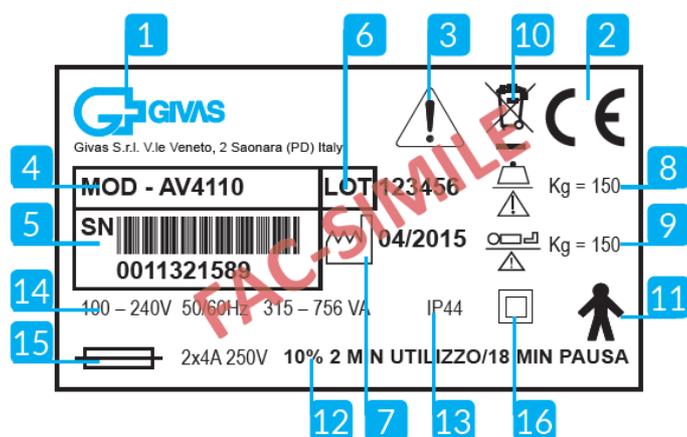
Кресла Givas предназначены для работы без опасности и риска для вещей или людей в пределах и условиях, определенных в данном руководстве, в течение 10 лет, после чего рекомендуется заменить изделия. Правильная работа гарантируется только при обращении в сервисную службу GIVAS S.r.l. всякий раз, когда возникают повреждения кресла.

5.7 Идентификация

⚠ ВНИМАНИЕ! Запрещается удалять наклейку с изделия.

Изделие идентифицируется благодаря наклейке, расположенной на основании кресла, которая сообщает следующие данные:

1. Название и адрес производителя;
2. Знак CE;
3. Внимание: прочитайте инструкцию для установки и использования;
4. Модель изделия;
5. Серийный номер;
6. Номер производств. лота;
7. Дата производства;
8. Безопасная рабочая нагрузка;
9. Максимальный вес пациента;
10. Особые отходы;
11. Применяемая часть тип В;
12. Время использования;
13. Уровень защиты IP;
14. Напряжение, частота и ток;
15. Предохранитель;
16. Двойная изоляция.



5.8 Графические символы

На изделии имеются следующие графические символы:





6. Установка

6.1 Транспортировка и перемещение

 **ВНИМАНИЕ!** *Операции по подъему и перемещению должны проводиться специализированным персоналом с соответствующей подготовкой.*

Транспортировка изделия может осуществляться следующими видами: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный.

Изделие упаковано в картонные коробки, пригодные для повторного использования, подготовленные к обработке. Обработка должна осуществляться с использованием оборудования.

Для погрузки могут использоваться следующие средства: самоходный погрузчик; ручной погрузчик.

6.2 Осмотр при получении

Удалите компоненты упаковки и проверьте изделие.

Если все компоненты не повреждены, картон и остальная часть упаковки могут быть использованы для переработки в специальных местах сбора, недоступных для детей и животных.

Если товар был поврежден во время транспортировки, сохраните коробку и остальную упаковку и свяжитесь с транспортной компанией в течение 48 часов.

6.3 Проверка комплектности

- Гинекологическое кресло AV4110;
- руководство по эксплуатации.

6.4 Подготовка места для установки

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Кресло не может использоваться в потенциально взрывоопасной или пожароопасной среде.*

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Убедиться, что напряжение и частота сети соответствуют указанным на изделии (см. наклейку).*

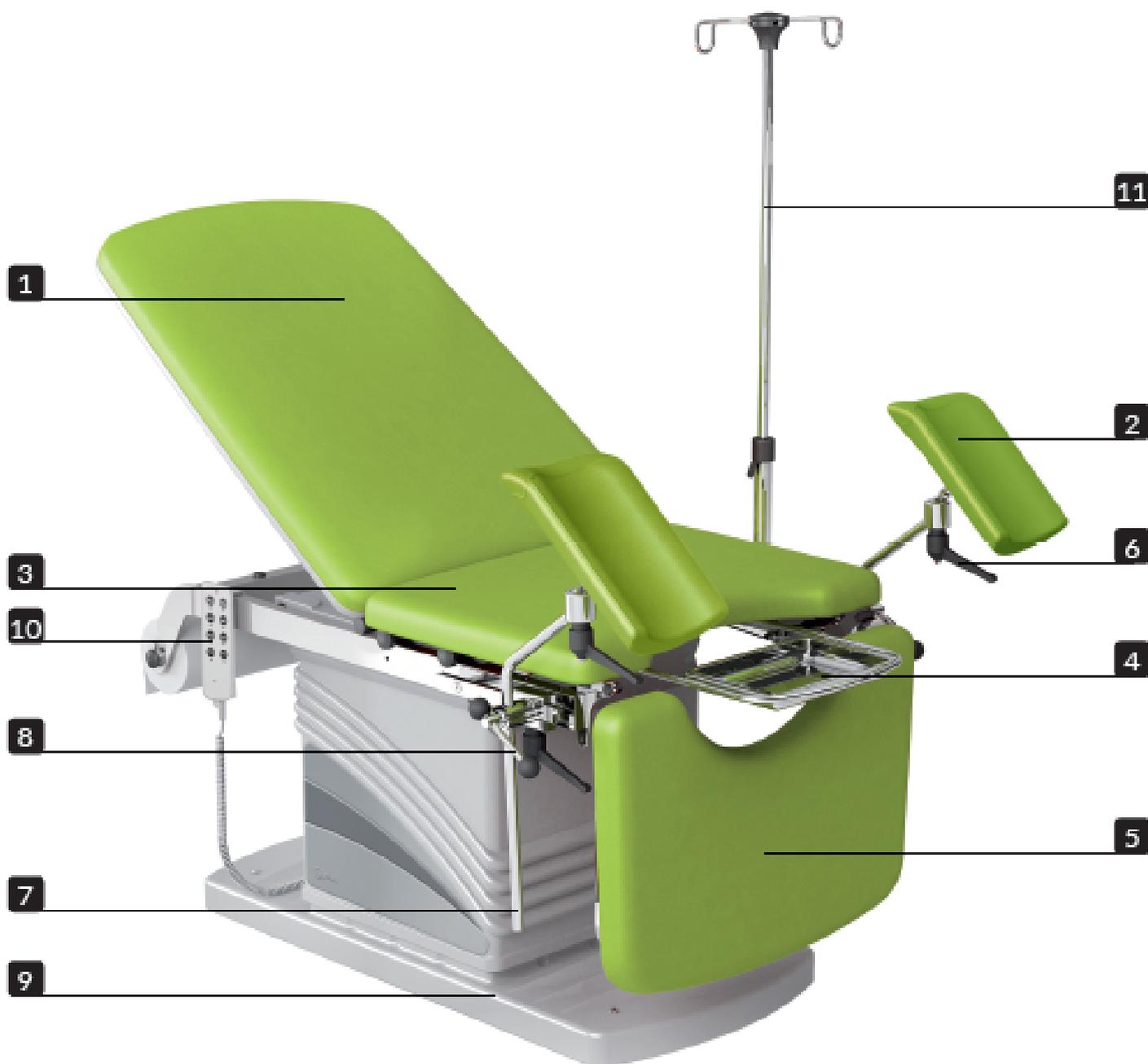
Место сборки должно соответствовать следующим параметрам:

- ровный устойчивый пол;
- освещение 400 LUX;
- достаточное пространство для кресла;
- наличие розетки электросети с параметрами, указанными на наклейке на кресле.

7. Общее описание

7.1 Название основных частей

1. Регулируемая спинка;
2. Подколенники;
3. Сиденье;
4. Лоток;
5. Ножная секция;
6. Ручка регулировки ориентации подколенников;
7. Стержень подколенников;
8. Ручка регулировки высоты, наклона и перемещения подколенников;
9. Основание;
10. Пульт управления;
11. Инфузионная стойка (опция AV4098).

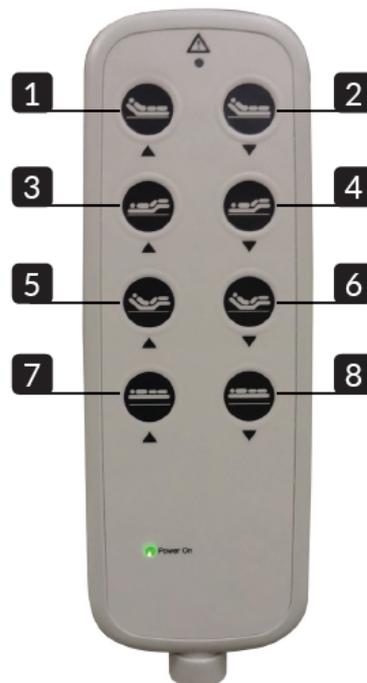


7.2 Пульт управления

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любой регулировки прочитайте соответствующий параграф руководства.

С помощью пульта управления можно осуществить следующие регулировки:

1. Подъем спинки;
2. Опускание спинки;
3. Наклон тренделенбурга;
4. Наклон антитренделенбург;
5. Одновременное опускание спинки и тренделенбург;
6. Одновременный подъем спинки и обнуление тренделенбурга;
7. Подъем ложа;
8. Опускание ложа;



7.3 Технические характеристики

Габаритные размеры	см	180 x 60 x 70 / 100 см
Размер ложа (ножная секция вниз)	см	135 x 60
Размер спинки	см	80 x 60
Размер сиденья	см	45 x 60
Безопасная рабочая нагрузка	кг	150
Вес нетто	Кг	95
Объем	м ³	0,672
Максимальный угол наклона тренделенбург	град.	21°
Угол наклона спинки	град.	0° - 67°
Упаковка	см	150 x 64 x 70

7.4 Электрические характеристики

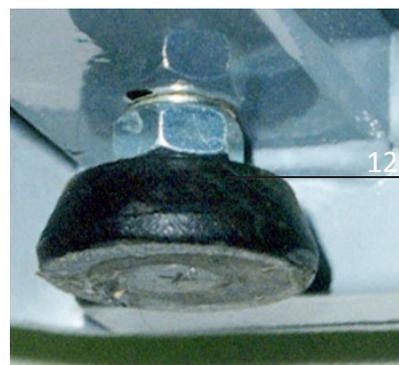
Электрическая система в соответствии с CEI состоит из 3 приводов 24 В постоянного тока; блок управления класса II с двойной изоляцией, защита типа В; низковольтного пульта управления.

Напряжение	В	100 – 240
Частота	Гц	50/60
Максимальная потребляемая мощность	Вт	315 – 756
Максимальный ток	А	3,15
Предохранитель		2 x 4A 250В недоступный
Макс. разрешенное использование		10% max 6мин/ч
Класс электрической защиты		II
Уровень электрической защиты		IP44
Применяемая часть		Тип В
Применяемые нормативы		CEI EN 60601-1

7.5 Установка кресла

ВНИМАНИЕ! При неправильном выполнении следующих операций присутствует риск опрокидывания кресла.

- Ровно установить кресло с помощью 4х ножек (12) расположенных под основанием: ослабить контргайку с помощью 17миллиметрового гаечного ключа; отрегулировать ножки; затянуть контргайку.
- Рабочая поверхность вокруг кресла должна быть свободной и позволять выполнять регулировки и техническое обслуживание (мин. 1 м).



7.6 Подключение электропитания

ВНИМАНИЕ! Кабель электропитания должен быть надлежащим образом защищен и не должен мешать медицинскому персоналу.

Убедиться, что напряжение и частота тока соответствуют тем, на которые настроено изделие (см. наклейку на основании).

Изделие оснащено шнуром питания с вилкой.

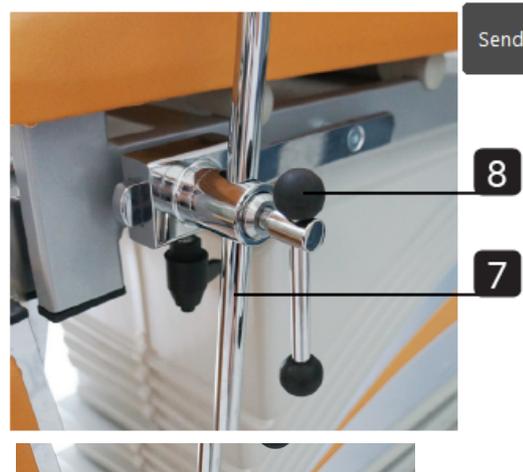
Подключите вилку к сети.

7.7 Установка и регулировка подколенников

ВНИМАНИЕ! Для правильной фиксации всех положений подколенников необходимо, чтобы при блокировке все зубцы зажима четко совпали (Рис. А).

7.7.1. Чтобы поднять или опустить подколенники:

- Ослабить зажим, повернув рукоятку (8) против часовой стрелки и вставить стержень подколенников (7) в отверстие на держателе;
- поднять или опустить подколенники;
- затянуть зажим, повернув рукоятку (8) по часовой стрелке.





7.7.2. Изменение расстояния между подколенниками:

- ослабить зажим, повернув рукоятку (8) против часовой стрелки;
- развернуть стержень (7) как показано стрелками, чтобы увеличить или уменьшить расстояние между подколенниками;
- затянуть зажим, повернув рукоятку (8) по часовой стрелке;
- ослабить зажим, повернув ручку (6) против часовой стрелки;
- установить подколенники в нужное положение;
- затянуть зажим, повернув ручку (6) по часовой стрелке.



7.7.3. Регулировка наклона подколенников:

! **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать износ зубцов фиксации механизма необходимо, чтобы во время вращения зубцы были полностью свободны.

- ослабить зажим, повернув рукоятку (8) против часовой стрелки;
- взяться за стержень стойки (7) и наклонить его до требуемого положения;
- заблокировать зажим, повернув рукоятку (8) по часовой стрелке.



7.8 Функциональный тест



ВНИМАНИЕ! Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.



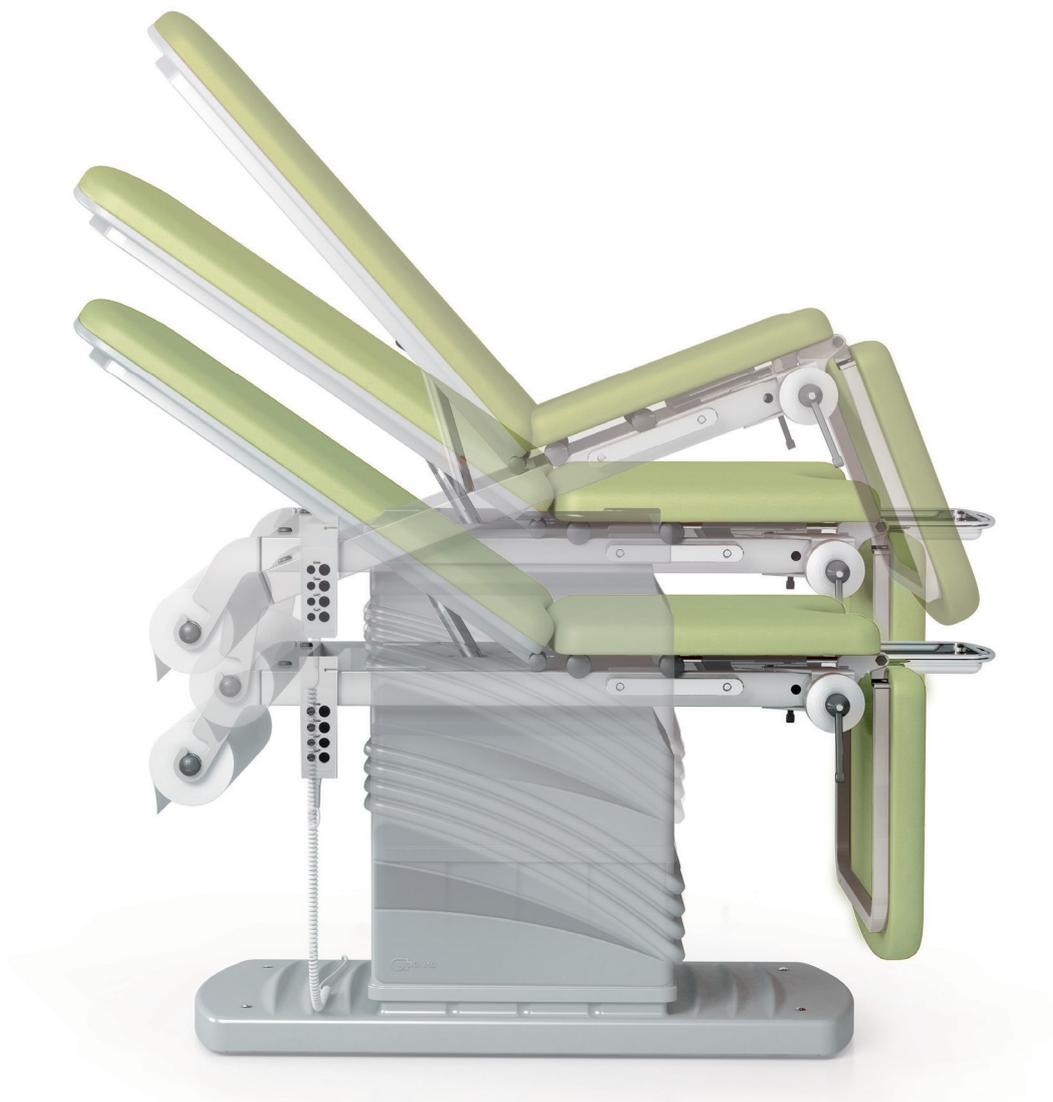
8. Эксплуатация изделия

8.1 Функционал изделия

Изделие имеет следующие регулировки:

- изменение высоты ложа, полезный диапазон 300 мм;
- наклон спинной секции, 0° - 67°;
- тренделенбург, 0°- 21°.

Все регулировки производятся с помощью электроприводов 24В с пультом управления.



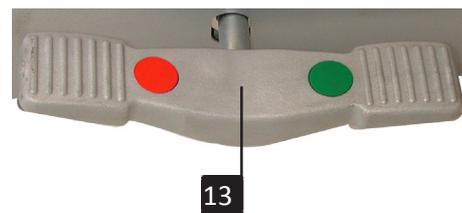
8.2 Блокировка колес (только с опцией AP4005)

Чтобы заблокировать колеса:

- нажать ногой на педаль блокировки (13) со стороны красного кружка.

Чтобы разблокировать колеса:

- нажать ногой на педаль блокировки (13) со стороны зеленого кружка.



8.3 Передвижение кресла

 **ВНИМАНИЕ!** Для передвижения кресла требуются два человека среднего роста в хорошей физической форме. В частности, медицинский персонал должен иметь достаточно сильную спину, руки и ноги, чтобы иметь возможность поднимать, толкать и тянуть изделие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещено передвигать кресло вместе с пациенткой.

Чтобы передвинуть кресло:

- взяться за раму ложа с двух сторон кресла;
- приподнять на достаточную высоту, чтобы было возможно передвижение;
- плавно опустить кресло на предназначенное ему место.

8.3.1. Передвижение кресла (с принадлежностью AP4005)

 **ВНИМАНИЕ!** Для передвижения кресла требуются один человек среднего роста в хорошей физической форме. В частности, человек должен иметь достаточно сильную спину, руки и ноги, чтобы иметь возможность поднимать, толкать и тянуть изделие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещено передвигать кресло вместе с пациенткой.

Чтобы передвинуть кресло:

- разблокировать колеса (см. параграф “Блокировка колес”);
- Взяться обеими руками за спинку кресла и толкать его;
- в предназначенном для кресла месте заблокировать колеса.

8.4 Как садиться на кресло

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не садиться на спинку или ножную секцию. Возможно повредить кресло.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед тем, как сесть на кресло, убедиться, что изделие установлено на минимальную высоту и спинка поднята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Садиться и вставать с кресла с помощью медицинского персонала.

Чтобы сесть на кресло:

- раздвинуть подколенники (2);
- медленно сесть на кресло с передней стороны;
- отрегулировать подколенники;
- положить бедра на подколенники.

Чтобы подняться с кресла:

- Установить кресло на минимальную высоту;
- снять ноги с подколенников;
- раздвинуть подколенники (2);
- медленно подняться с кресла.



8.5 Установка рабочего положения

! **ВНИМАНИЕ!** Перевести лоток (4) в нерабочее положение, задвинув его под сиденье, прежде чем устанавливать кресло в положение Тренделенбурга.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предупреждать пациентку перед осуществлением каждой регулировки кресла.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При наклоне Тренделенбурга присутствует риск падения.



8.6 Регулировки

- нажать кнопку (7) и поднять ложе вверх;
- нажать кнопку (2) и опустить спинку;
- нажать кнопку (3) и установить ложе в положение тренделенбурга.

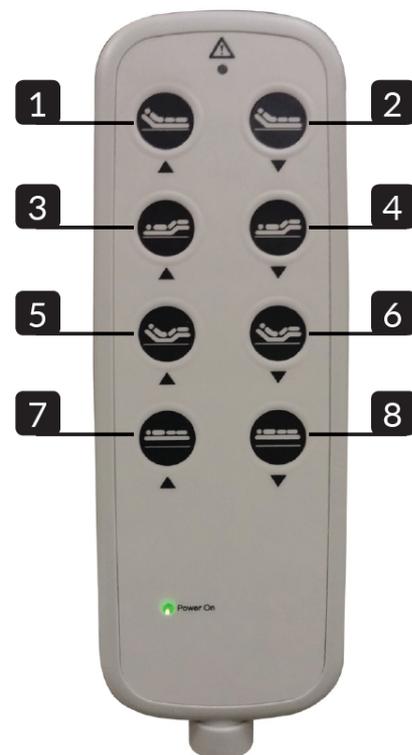
8.7 Как вставать с кресла

- нажать кнопку (4) и обнулить положение тренделенбурга;
- нажать кнопку (1) и поднять спинку;
- нажать кнопку (8) и опустить ложе;
- сойти с кресла.

Кнопки (5) и (6) позволяют одновременную регулировку спинки и положения тренделенбург.

Кнопка (5) позволяет одновременно опускать спинку и устанавливать положение тренделенбург.

Кнопка (6) позволяет одновременно поднять спинку и обнулить положение тренделенбург.



8.8 Регулировка ножной секции

Регулировка ножной секции осуществляется с помощью механизма «гребенки».

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предупреждать пациентку перед осуществлением каждой
-  регулировки кресла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садиться на ножную секцию: опасность опрокидывания.

Чтобы **поднять** ножную секцию:

- захватить ножную секцию с передней стороны и тянуть ее вверх до достижения желаемого положения; механизм «гребенка» заблокирует секцию в положении, в котором она будет опущена.

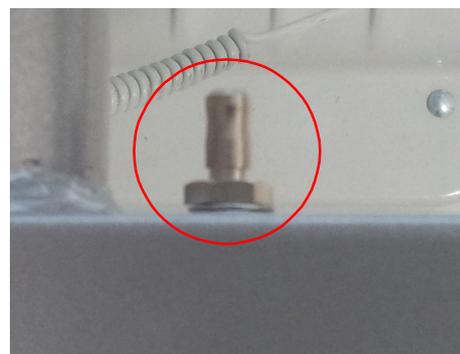
Чтобы **опустить** ножную секцию:

- захватить ножную секцию с передней стороны и тянуть ее вверх до максимальной высоты; механизм «гребенка» разблокируется и секция опускается полностью вниз.



8.9 Подключение заземления

На основании кресла имеется клемма выравнивания потенциалов для заземления; клемма необходима для выравнивания всех металлических частей без защиты.





9. Принадлежности

9.1 AV4098 Инфузионная стойка

9.1.1. Техническое описание

Инфузионная стойка состоит из профиля хромированной стали, на конце которой приварены два изогнутых крючка из хромированной стали.

9.1.2. Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/CEE от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ CEE) для медицинских изделий.

9.1.3. Назначение изделия

Инфузионная стойка AV4098 была спроектирована и производится для установки специализированным персоналом на кресла GIVAS. Инфузионная стойка должна использоваться только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.

9.1.4. Используемые материалы

Инфузионная стойка производится из хромированной стали.

9.1.5. Название частей

1. Рейлинг;
2. Изогнутые крючки;
3. Зажим держателя стойки;
4. Ручка регулировки высоты;
5. Ручка фиксации;
6. Стержень.

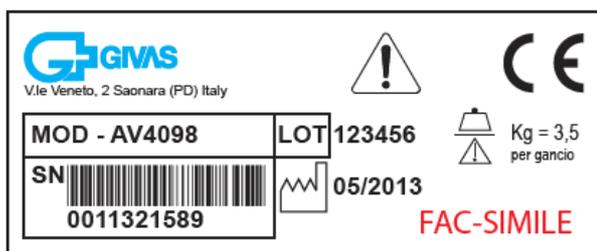
9.1.6. Технические характеристики

Высота	мм	1200
Диаметр профиля стойки	мм	16
Безопасная рабочая нагрузка	Кг	3,5 на крючок
Длина крючков	мм	250

9.1.7. Идентификация

 **ВНИМАНИЕ!** Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:



RU

9.1.8. Подготовка к установке

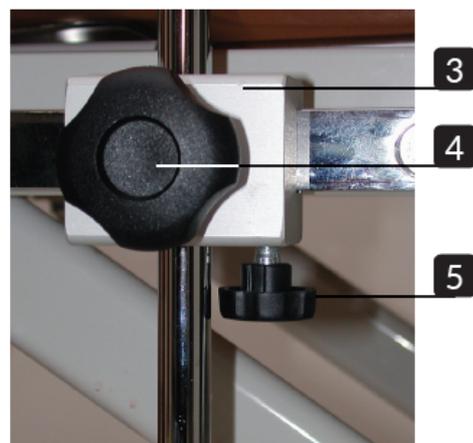
Инфузионная стойка устанавливается на гинекологическое кресло AV4110 GIVAS с помощью быстрого крепления.

9.1.9. Установка инфузионной стойки

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить инфузионную стойку:

- Установить на рейлинг (1) инфузионную стойку с помощью зажимного крепления (3);
- затянуть зажим (3), повернув ручку (5) по часовой стрелке.



9.1.10. Функциональный тест

! **ВНИМАНИЕ!** Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.

9.1.11. Использование изделия

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте инфузионную для любых иных целей, кроме указанных в руководстве.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** После использования изделие должно быть продезинфицировано.

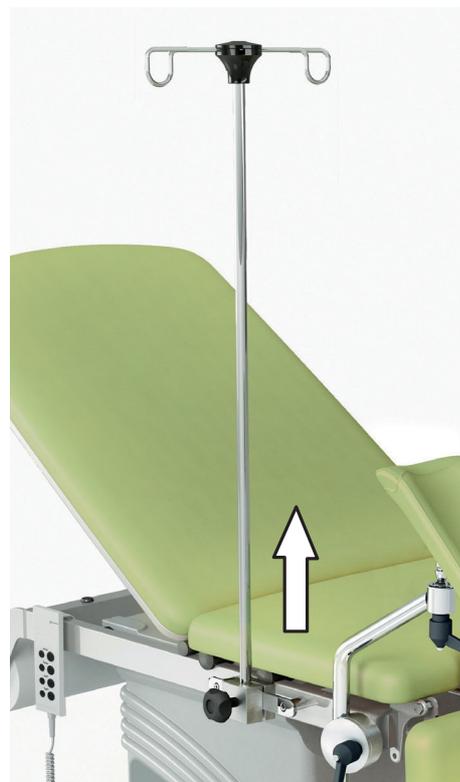
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышайте безопасную рабочую нагрузку.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке инфузионной стойки.

Повесить емкость с раствором за ее держатель на крючок (2).

Чтобы отрегулировать высоту:

- придерживая стойку одной рукой за верхнюю часть, ослабить другой рукой зажим регулировки, покрутив ручку (4).
- установить необходимую высоту стойки и затянуть зажим, закрутив ручку (4).





9.2 AV4074 Подлокотники

9.2.1. Техническое описание

Регулируемые по высоте подлокотники производятся из цельного мягкого полиуретана и используются как боковые ограничители.

9.2.2. Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/CEE от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ CEE) для медицинских изделий.

9.2.3. Назначение изделия

Регулируемые по высоте подлокотники из полиуретана были спроектированы и производятся для установки специализированным персоналом на смотровые кресла GIVAS. Подлокотники должны использоваться только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.

9.2.4. Используемые материалы

Принадлежность производится из мягкого цельного полиуретана со стальным каркасом.

9.2.5. Название частей

1. Рейлинг;
2. Рукоятка фиксации;
3. Рычажок регулировки высоты;
4. Подлокотник.



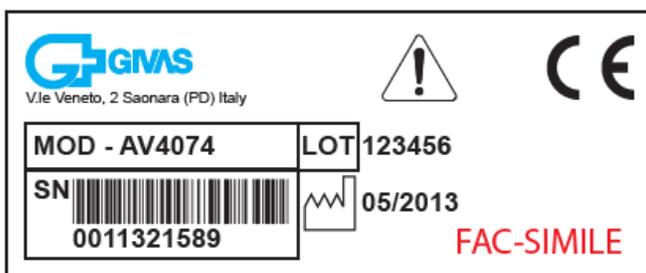
9.2.6. Технические характеристики

Размеры	мм	500 x 400 x 100
Вес	Кг	2
Размеры упаковки	мм	600 x 500 x 150

9.2.7. Идентификация

⚠ ВНИМАНИЕ! Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:



RU

9.2.8. Подготовка к установке

Ограничительные подлокотники должны устанавливаться на боковые рейлинги смотровых кресел GIVAS. Рекомендуется установить подлокотники до начала использования изделия.

9.2.9. Установка ограничительных подлокотников

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом!

Чтобы установить подлокотники:

- прикрепить подлокотник к рейлингу (1);
- затянуть зажим (2), повернув ручку по часовой стрелке.

9.2.10. Функциональный тест

⚠ ВНИМАНИЕ! Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.

9.2.11. Использование изделия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей кроме указанных в руководстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После использования изделие должно быть продезинфицировано.

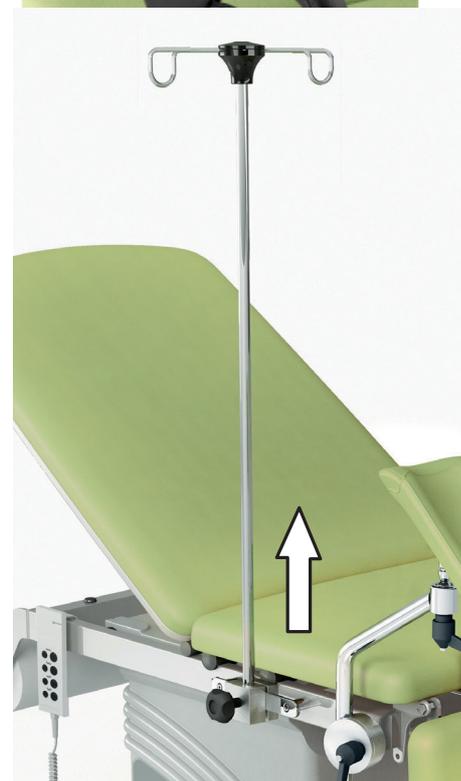
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в надежной фиксации подлокотников.

Чтобы отрегулировать положение:

- ослабить зажим, повернув ручку (2) против часовой стрелки;
- передвинуть подлокотник в желаемое положение;
- затянуть зажим, повернув ручку (2) по часовой стрелке.

Чтобы отрегулировать высоту:

- взяться за верхнюю часть ручки и пальцами приподнять и удерживать рычажок регулировки высоты (3) как показано на рисунке;
- поднять или опустить подлокотник до желаемой высоты;
- отпустить рычажок регулировки высоты (3).



9.3 AV4097V Держатель рулона бумаги

9.3.1. Техническое описание

Держатель рулона бумаги прикрепляется к подрамнику кресла, имеет стержень для рулона из хромированной стали.

9.3.2. Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/CEE от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ CEE) для медицинских изделий.

9.3.3. Назначение изделия

Держатель рулона бумаги был спроектирован и производится для установки специализированным персоналом на смотровые кресла GIVAS.

Держатель должен использоваться только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.

9.3.4. Используемые материалы

Производится из каркаса хромированной стали, прикрепленного к подрамнику с помощью скрытых винтов и стержня из нержавеющей стали с пластиковыми заглушками по концам.

9.3.5. Название частей

1. Крючки;
2. Скрытый винт;
3. Стержень для рулона бумаги.



9.3.6. Технические характеристики

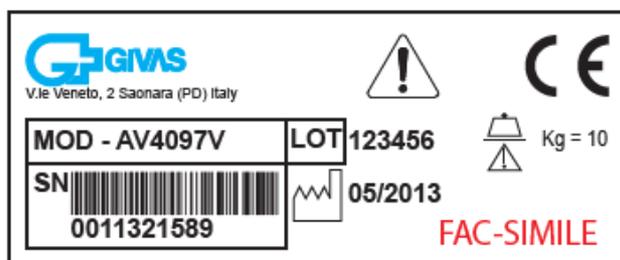
Габаритные размеры	мм	620 x 230 x 50
Безопасная рабочая нагрузка	Кг	10



9.3.7. Идентификация

⚠ ВНИМАНИЕ! Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:



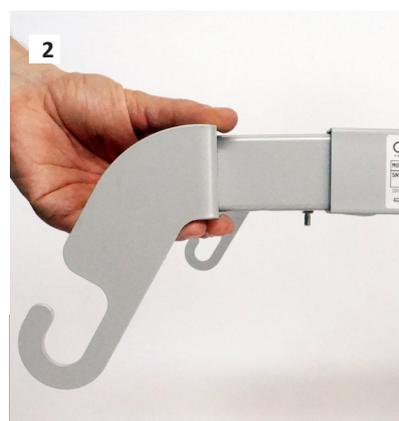
9.3.8. Подготовка к установке

Держатель рулона бумаги устанавливается на кресла “GIVAS” с помощью крепежа.

9.3.9. Установка держателя рулона бумаги

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

- Снять пластиковые заглушки (4) (Рис. 1);
- Вставить крючка (Рис. 2);
- надеть гайку (2) и затянуть шестигранным ключом, который прилагается к креслу (Рис. 3);
- установить стержень с рулоном бумаги (Рис. 4).



9.3.10. Функциональный тест

ВНИМАНИЕ! Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.



10. Обработка

10.1 Дезинфицирующие средства



ВНИМАНИЕ! Дезинфицирующие средства вызывают коррозию.

Следуйте инструкциям производителя дезинфицирующего средства для конкретного применения во время использования. При возможности, запросите у производителя гарантии коррозионной активности используемых растворов.

Очень важно соблюдать указания, касающиеся концентрации, температуры и времени реакции.

Любое изменение этих параметров может повредить изделие.

Для обработки изделия используйте раствор воды и хлорной извести 1,5%.

Использование и обработка при наличии инфекционных заболеваний должны быть определены ответственным персоналом.

10.2 Периодичность обработки

Периодичность обработки определяется пользователем, исходя из потребностей, с учетом указаний, приведенных в данном руководстве, и тех, которые указаны в инструкции к используемым средствам.

11. Сервисное обслуживание

11.1 Периодические проверки

Пользователи должны проверять товар не реже одного раза в год; осмотр должен включать визуальный поиск любого повреждения, которое может поставить под угрозу целостность и надлежащее функционирование изделия, такие как:

- целостность электрошнура и вилки;
- правильность подключения шнура электропитания;
- затяжка винтов;
- корректное функционирование изделия;
- правильная установка и закрепление всех принадлежностей;
- очистка колес и общая обработка изделия.

 **ВНИМАНИЕ!** В случае обнаружения повреждений изделие должно быть незамедлительно изъято из использования до ремонта или замены.

 **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется поручать проверку и техническое обслуживание специализированному авторизованному персоналу.

11.2 Предохранители

Пульт управления гинекологического кресла AV4110 II класса и имеет 2 предохранителя на 4А 250В, предохранители недоступны для пользователя.

В случае повреждения или перегорания предохранителей замена должна проводиться специализированным техническим персоналом сервисного центра Givas S.r.l..

 **ВНИМАНИЕ!** Снятие крышки блока управления может привести к потере уровня защиты IP.

 **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения повреждения немедленно прекратить использование изделия до ремонта или замены.

 **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется поручать операции по техническому обслуживанию и ремонту, включая неупомянутые в данном руководстве, только специализированному персоналу.

11.3 Очистка и дезинфекция

Для лучшей работы и более длительного срока службы изделия необходимо периодически проводить тщательную общую очистку. Рекомендуется действовать, как описано ниже.

 **ВНИМАНИЕ!** Не распыляйте моющие средства непосредственно на механические части изделия. Рекомендуется избегать использования растворителей, спирта или бензина, моющих средств и сильных абразивных средств даже если они предназначены для устранения «трудных пятен».

 **ВНИМАНИЕ!** Нельзя мыть изделия в моечных машинах туннельного типа.

При необходимости или каждые 15 дней:

- очистите изделие водой и нейтральным мылом, промойте влажной тряпкой и полностью высушите.
- удалите пыль и грязь с внешней стороны механизмов регулировки и убедитесь, что нет видимых повреждений.

Электрические кресла с уровнем защиты IP44 могут очищаться водой и щеткой. Вода может быть под давлением, но система не должна погружаться в воду.



12. Разборка и утилизация

12.1 Введение

В соответствии с действующим законодательством (Законодательный декрет № 152/2006, статья 184) отходы делятся на три основные категории:

- **БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ:** в эту категорию входят все продукты жизнедеятельности человека, такие как бумага, тряпки, пластмасса, банки, бутылки и т. д.
- **ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОТХОДЫ:** в эту категорию входят все отходы, возникающие при переработке в перерабатывающей промышленности (химическая промышленность, нефтеперерабатывающие заводы, кожевенные заводы и т. д.), В ремесленных работах (мастерские, ремесленные мастерские и т. д.), Сельскохозяйственной деятельности (фермы животных, комбикормовых заводов и т. д.), которые из-за их количества и качества не могут быть отнесены к бытовым отходам.
- **ОПАСНЫЕ ОТХОДЫ:** в этой категории все не бытовые отходы, отмеченные специальной звездочкой в списке, называемом «Европейский каталог отходов» (CER), создан в Италии в соответствии с Регламентом реализации Решения Комиссии 2000/532 / CE от 3 Май 2000 г.

12.2 Хранение

В случае временного неиспользования изделия в течение длительного периода необходимо:

- разместить его в сухом месте без прямых солнечных лучей;
- защитить его от пыли, накрыв нейлоновой пленкой;
- покрыть смазкой все подвижные части, которые могут окислиться или повредиться в случае усыхания.

12.3 Складирование

Хранение в течение длительного периода должно осуществляться с соблюдением следующих условий:

- Изделие должно быть упаковано;
- Складское помещение должно быть сухим и защищенным от солнечного света;
- Нельзя ставить больше 3х изделий одно на другое.

12.4 Переработка отходов

Утилизация промышленных отходов и опасных отходов должна осуществляться в соответствии с действующими в стране директивами в области охраны окружающей среды.

В частности, целесообразно проверить соответствия положениям, касающимся:

- временное хранение отходов (в соответствии с временными и количественными нормами и техническими правилами, регулируемые законом);
- заполнение записей о загрузке / разгрузке для тех, кто производит специальные отходы или опасные отходы, в отношении продуктов, которые могут производить такие вещества в результате порчи, обработки или переработки;
- транспортировка отходов, возложенных исключительно на уполномоченные и специализированные компании для специальной обработки самого вещества;
- назначение отходов для переработки и / или утилизации (только субъектам в соответствии с соответствующими разрешениями, установленными действующим законодательством).

12.5 Утилизация

Знак, показанный ниже и расположенный на изделии, указывает на то, что данное электрическое оборудование нельзя утилизировать как бытовые отходы, а необходимо утилизировать отдельно. Действительно, отходы электрического и электронного оборудования должны подвергаться специальной обработке, необходимой для предотвращения рассеивания загрязняющих веществ, содержащихся в оборудовании, для защиты окружающей среды и здоровья людей. Кроме того, можно будет повторно использовать / перерабатывать некоторые материалы, из которых состоят отходы электрического и электронного оборудования, тем самым сокращая использование природных ресурсов, а также количество отходов, подлежащих удалению.

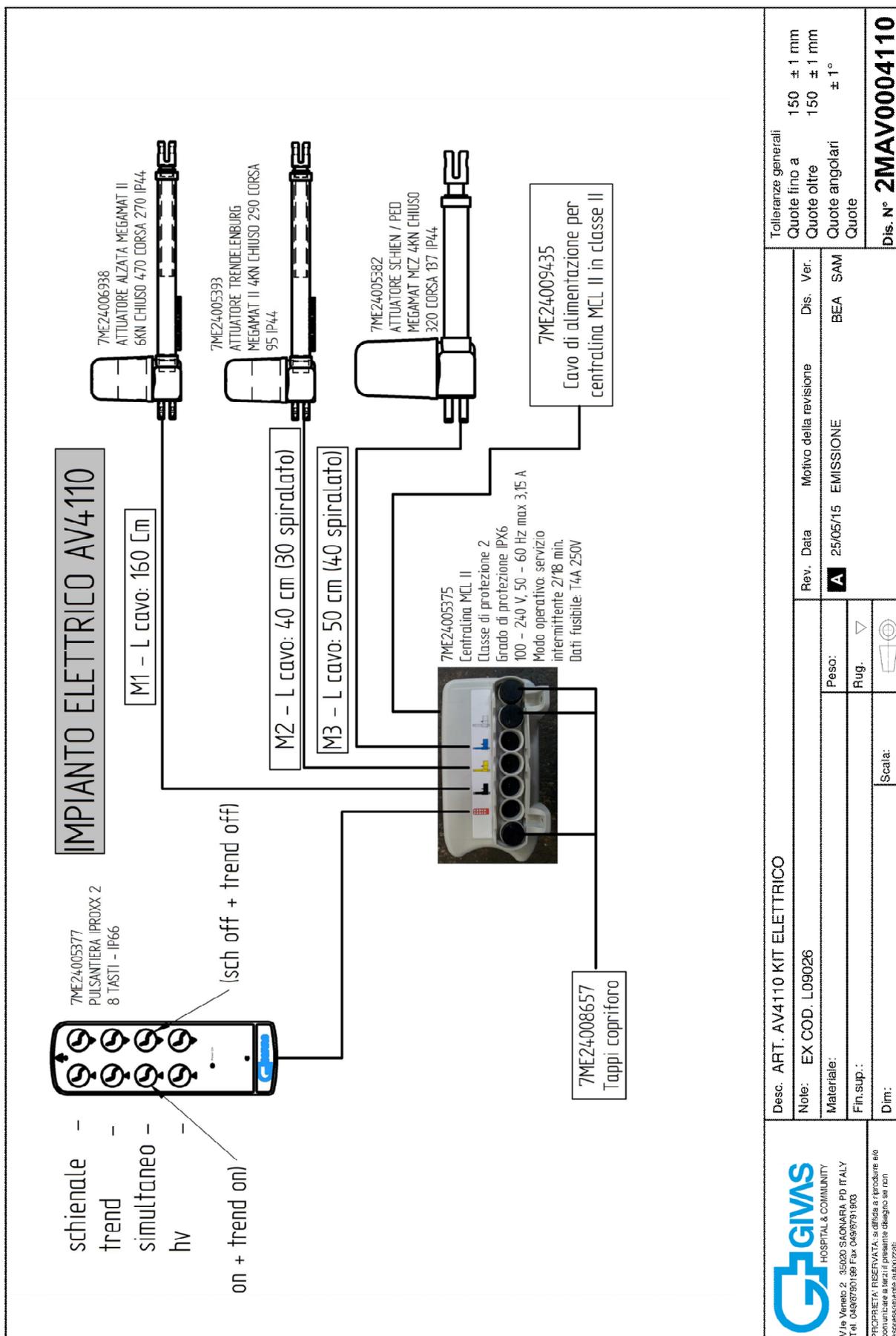
Для утилизации и переработки:

- отключить изделие от электросети и разрядить остаточную энергию;
- доставить предмет в центр сбора отходов для электрического и электронного оборудования, установленного местным управлением;
- разберите и разделите материалы, из которых оно состоит, в соответствии с их химической природой (железо, алюминий, бронза, пластик, дерево и т. д.);
- следуя законодательным нормам, действующим в стране использования изделия, приступайте к утилизации различных материалов и утилизации различных специальных и опасных отходов.





13. Электрическая схема AV4110



<p>GIVAS HOSPITAL & COMMUNITY V.le Veneto 2 35020 SAGNARA PD ITALY Tel. 049/9790199 Fax 049/9791903</p> <p><small>PROPRIETÀ RISERVATA. Si diffida e riproduce e/o qualsiasi altro disegno se non esplicitamente autorizzati.</small></p>	Desc. ART. AV4110 KIT ELETTRICO	Rev. Data	Motivo della revisione	Dis. Ver.	Tolleranze generali
	Note: EX COD. L09026	A 25/05/15	EMISSIONE	BEA SAM	Quote fino a 150 ± 1 mm Quote oltre 150 ± 1 mm ± 1°
Materiale:	Peso:				Quote angolari ± 1°
Fin.sup.:	Rug. ▽				Quote
Dim:	Scala:				Dis. N° 2MAV0004110

14. Гарантийный сертификат

Настоящий сертификат должен храниться до истечения срока службы изделия.

Он должен быть представлен, когда требуется техническое обслуживание, вместе со счетом, квитанцией, товарной накладной или любым другим документом, подтверждающим имя продавца и дату, когда была осуществлена продажа.

Пользователь, не предоставляющий сертификат, теряет все права на гарантийное обслуживание.

Гарантия начинается с даты покупки, указанной в счете-фактуре, квитанции или накладной на товары, и действует в течение 24 месяцев.

Гарантия относится к бесплатной замене или ремонту в установленные сроки компонентов устройства, которые, по усмотрению Изготовителя, были признаны дефектными в месте происхождения из-за производственных дефектов.

Эта гарантия не распространяется на:

- повреждения во время транспортировки (царапины, удары и тому подобное);
- ущерб от падений;
- ущерб, вызванный небрежностью, фальсификацией, невозможностью использования изделия, а также ремонтом, выполненным неуполномоченным персоналом;
- повреждение из-за неправильной установки изделия, если она выполнено непосредственно пользователем или посторонним персоналом;
- ущерб, вызванный недостаточностью или несоответствием электрической системы или изменениями, вызванными экологическими, климатическими или другими условиями, а также ущерб, вызванный явлениями, которые не зависят от нормальной работы устройства;
- технические вмешательства, касающиеся установки изделия и подключения к системам электропитания;
- вызов авторизованного персонала для проверок или определения предполагаемых дефектов по запросу пользователя должен быть оплачен отдельно;
- периодическое сервисное обслуживание;
- все, что можно считать нормальным износом во время использования; замена изделия в любом случае исключена.

В гарантийном обслуживании также может быть отказано, если оборудование было изменено или преобразовано каким-либо образом.

Восстановление устройства будет осуществляться в сроки, совместимые с организационными требованиями, уполномоченными специалистами по запросу пользователя розничному продавцу или непосредственно производителю.

В случае осуществления ремонта на территории пользователя, последний должен оплатить дополнительные расходы.

Если устройство будет отремонтировано в одном из сервисных центров технической поддержки производителя, пользователь будет нести соответствующие транспортные расходы и риски.

Ремонт, выполненный по гарантии, не приводит к ее продлению. Детали, замененные по гарантии, остаются собственностью изготовителя.

Никто не уполномочен изменять условия гарантии или выдавать другие устные или письменные заявления.

Производитель снимает с себя всю ответственность за любой ущерб любого характера, который может быть прямо или косвенно причинен людям, животным или вещам вследствие несоблюдения всех указаний, приведенных в данном руководстве, касающихся, в частности, предупреждений об установке, использовании и техническом обслуживании изделия или, в любом случае, в результате ненадлежащего использования. Производитель также не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или вещам в результате поломки или принудительного приостановления использования оборудования.

Любые разногласия решаются судом г. Падуа (Италия).



V.le Veneto, 2 - 35020 SAONARA Z.A.I. - PADOVA ITALIA
Tel. +39 049 8790199 Tel. +39 049 8790710
Fax +39 049 08790711 e-mail: info@givas.it
www.givas.it